

Erasmus+ Blended Intensive Programme

2nd ARQUS INTERNATIONAL SEMINAR IN ROMANCE STUDIES



The Ibero-Romance Languages in Europe and America (contacts, influences, and convergences)

Short sketch

The 2nd International Seminar in Romance Studies at the University of Granada is a Erasmus+ Blended Intensive Programme, and consists of a preliminary online module and a phase with physical presence of the participants in Granada. The Seminar is a part of the activities of the Arqus International Forum on Romance Studies, a scientific network formally founded in 2021 within the Arqus European University Alliance.

The seminar itself focuses on language contact phenomena, mutual influences, and convergent tendencies of the Ibero-Romance languages in Europe and America. During the preliminary online module (2–6 October 2023) the participating students will be introduced to general issues of Ibero-Romance contact linguistics and to the historical circumstances, which lead to the existence of Ibero-Romance languages on both sides of the Atlantic Ocean. During the main event at the Facultad de Filosofía y Letras of the

Erasmus+ Blended Intensive Programme

University of Granada (9–14 October 2023), internationally renowned experts will give interactive classes on various topics concerning the general frame of the seminar, such as

- a) the diachronic evolution of Ibero-Romance languages in Europe and America
- b) the contact with other Romance languages in Europe and America
- c) minority and minoritized Ibero-Romance languages in Europe and America

The International Seminar is multilingual and endorses the use of all Romance languages, as well as English as a vehicular, if necessary, aiming at the improvement of the students' plurilingual and intercomprehensional skills.

When?

Online module: 02/10/23–06/10/23;
Main event: 09/10/23–14/10/23

Where?

Facultad de Filosofía y Letras, Campus
Universitario de Cartuja, Granada

Target group:

Advanced bachelor students and master students from the universities of Graz, Leipzig, Padua, Minho, and Granada.

Organization:

David Porcel Bueno
(Departamento de Filología Románica,
Universidad de Granada).
daporbue@ugr.es

Stefan Koch
(Institut für Romanistik,
Technische Universität Dresden)
stefan.koch1@tu-dresden.de

Erasmus+ Blended Intensive Programme

Schedule:

Online module	
2 OCTOBER	
TIME	EVENT/TALK
10:00 – 11:00	Stefan Koch (U. Dresden), David Porcel (U. Granada) “Introduction to the online module” [Sp., Port.].
11:00 – 12:00	Roxana Sobrino (U. Bergen) “Linguistic harmonies and contrasts in the Caribbean: Cuba and Puerto Rico” [Sp.].
4 OCTOBER	
15:30 – 17:00	Juan María Carrasco (U. Extremadura) “The dialect of Herrera de Alcántara: a twofold linguistic contact situation on both sides of the Spanish - Portuguese” [Sp.].
6 OCTOBER	
15:30 – 16:30	Javier Martín (U. Granada) “A historical-cultural sketch of popular phraseology in Portuguese and Spanish” [Port.].
16:30 – 17:30	Soledad Chávez (U. Chile) “An isolate variety? Introduction to Chilean Spanish” [Sp.].

MAIN EVENT (GRANADA)	
9 OCTOBER	
09:30 – 10:00	Reception and welcome (Facultad de Filosofía y Letras. Aula Ana Pardo)
10:00 – 10:30	Stefan Koch (U. Dresde), David Porcel (U. Granada) “Introduction to the 2nd Arqus International Seminar. Ibero-Romance in Europe and America” [Sp., Port., It.].
10:30 – 12:00	Jennifer Leeman (U. George Mason) “The socio-politics of Spanish in the US” [Sp.].

Erasmus+ Blended Intensive Programme

12:00 – 13:30	Katharina Gerhalter (U. Graz) "Diminutive suffixes in Spanish and Portuguese: differences between Europe and America" [Sp., Port.].
Lunch break	
15:30 – 17:00	Patricia de Grignis (U. Munich) "Peruvian Spanish: history and language" [Sp.].
10 OCTOBER	
10:30 – 12:00	Martin Hummel (U. Graz) "The complex preposition <i>de a</i> in American Spanish and the so-called 'Lateral Romania'" [Sp.].
12:00 – 13:30	Xosé Henrique Costas (U. Vigo) "The sociolinguistics of the Luso-Hispanic border varieties: Mirandese, Valego, and Oliventine Portuguese"[Gal].
Lunch break	
15:30 – 17:00	Carsten Sinner (U. Leipzig) "The Catalanisms in the Spanish language" [Sp., Cat.].
11 OCTOBER	
10:30 – 12:00	Micaela Ramon (U. Minho) "Portuguese, language of literature and culture, in a pluricentric perspective" [Port.].
12:00 – 13:30	Encarnación Tabares (U. Leipzig) "Portuguese loan words in Canarian Spanish" [Sp.].
Lunch break	
15:30 – 17:00	Carlos Pazos-Justo (U. Minho) "Language (and cultural) policies in the Iberian domain: Galician" [Gal.].
12 OCTOBER	
15:15 – 18:15	Visit of the Alhambra (Palacio de Carlos V, Alcazaba y Generalife). Miguel Á. Lucena (U. Granada) and David Porcel (U. Granada) "Arabic and its influence on the Ibero-Romance languages" [Sp.].
18:15 – 20:00	Visit of the Alhambra (Palacios Nazaríes). Miguel Á. Lucena (U. Granada) "Arabic poetry on the Alhambra's walls: Ibn al-Ŷayyab, Ibn Zamrak e Ibn al-Jatib" [Sp., Ar.].

Erasmus+ Blended Intensive Programme

13 OCTOBER	
10:00 – 11:30	Mariana Leite (U. Porto) “¿Write the world in Galician-Portuguese, Spanish, or Latin? Production, transmission, and circulation of universal historiography in the medieval Iberian Occident” [Sp.]
11:30 – 13:00	Anna Polo and Giulia Nalesso (U. Padua) “Italian-Spanish bilingual grammar and lexicography. On digitalization and contrastive approaches” [Sp.].
Lunch break	
15:30 – 17:00	Anna Suadoni (U. Granada), “Phraseological competences of Spanish students of L2 Italian” [Sp., It.].
17:00 – 18:30	Irania Malaver (U. Granada), “Venezuelan Spanish in its historical and present-day context” [Sp.].
14 OCTOBER	
15:00 – 18:00	Visit of Renaissance Granada. Juan Manuel Ribes (U. Granada) “16th–17th century Spanish: internal and external history” [Sp.].
18:00 – 20:00	Miguel Á. Lucena (U. Granada) “An introduction to Arabic calligraphy” [Sp.].
20:00 – 22:00	Closing ceremony at Carmen de la Victoria.

Erasmus+ Blended Intensive Programme

Teaching personnel:

Martin Hummel
(Karl-Franzens-Universität Graz)

Juan María Carrasco
(Universidad de Extremadura)

Xosé Henrique Costas González
(Universidade de Vigo)

Carsten Sinner
(Universität Leipzig)

Encarnación Tabares Plasencia
(Universität Leipzig)

Jennifer Leeman
(George Mason University)

Micaela Ramon
(Universidade do Minho)

Soledad Chávez Fajardo
(Universidad de Chile)

Miguel Ángel Lucena
(Universidad de Granada)

Carlos Pazos-Justo
(Universidade do Minho)

Anna Polo
(Università degli Studi di Padova)

Giulia Nalesso
(Università degli Studi di Padova)

Anna Suadoni
(Universidad de Granada)

Patricia De Grignis
(Ludwig-Maximilians-Universität)

Katharina Gerhalter
(Karl-Franzens-Universität Graz)

Roxana Sobrino
(Universitetet i Bergen)

Irania Malaver
(Universidad de Granada)

Mariana Leite
(Universidade do Porto)

Javier Martín Salcedo
(Universidad de Granada)

Juan Manuel Ribes
(Universidad de Granada)



Co-funded by
the European Union